

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## LO DEL DIA

### ... Y el Cine se esfumó

En el número anterior expusimos con claridad nuestros puntos de vista con respecto a la instancia presentada por el Sr. Terrasa, solicitando autorización para instalar un cine al aire libre en la Plaza de la Constitución.

Con motivo de ese artículo hemos recibido sinceras felicitaciones que agradecemos. Desde que este periódico apareció en el estadio de la prensa, siempre ha velado en pró de los buenos intereses morales y materiales de esta población. Ha observado una amplia rectitud, esgrimiendo su energía contra lo malo y prodigando su benevolencia entre lo bueno.

Por eso combatimos con tesón la idea del Sr. Terrasa; porque un deber nos lo ordenaba, ya que ello iba a ser lo que muy bien han dicho los empresarios señores Ferrer y Canals, en su reciente instancia: «...un dislate y una falta al sentido común, y al buen gusto y urbanización de nuestra ciudad.»

Hoy la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento ya ha emitido dictamen. Ha desestimado, con inmejorable acierto, la solicitud del Sr. Terrasa, por considerarla contraproducente. Sabíamos nosotros que el digno señor Alcalde de ésta don José Ferrer, como también los Tenientes de Alcalde Sres. Casanovas, Lizana y Lladó, eran personas de privilegiada inteligencia y culto saber, como también de evidéntisima imparcialidad en todos los asuntos. Sabíamos también que una vez estudiado concienzudamente el asunto, con la debida forma y sin pasiones u obcecaciones que jamás han prevalecido dentro el seno de esta loable Comisión, sabíamos, repetimos, que esta solicitud sería desestimada: Por ilógica, por inoportuna y por contraproducente.

En primer lugar: Era una molestia enorme para la vecindad; era un atentado a la urbanización, aunque el cine se montara y desmontara cuantas veces se quisiera en un día; era sentar malos precedentes; y en resumen, era la iniciación de un período de protestas, disgustos y lios.

Que si en Madrid o en la China hay Cines en puntos públicos, no importa; hay que estudiar el puesto, la forma y la manera; no hay que confundir grandes y espaciosos paseos con una pequeña plaza, que para aquello de darle más desahogo y más amplitud, se cubrió un tramo de torrente adosado a la misma. No hay que confundir tampoco el vecindario: Casas de planta baja, con altos y majestuosos edificios, de cinco, siete y más pisos.

Una de las razones que más esgrime el Sr. Terrasa en su solicitud, es la del beneficio en pro del erario municipal. Claro está que ello pone de relieve que el señor Terrasa *siente un gran cariño* en pró de Sóller, y como buen vecino se calienta los cascotes para hallar una fórmula que a la par que lo beneficie a él, redunde en beneficio de los fondos comunes... Pero si el Ayuntamiento se encontrara en déficit, estaría bien se tratara de aceptar de cualquier manera toda fórmula cuyos resultados pudieran ser beneficiosos en pro del Municipio. Pero resulta, que según el Contador D. Elviro Sans, nuestro Ayuntamiento es «uno de los Ayuntamientos más ricos de Mallorca, cuyo presupuesto arroja cada año, un superávit de muchos miles de pesetas.» Y así es en realidad, (y conste que hasta la fecha, nuestro Municipio no ha percibido un céntimo en concepto de arriendo de parajes públicos para la celebración de espectáculos de esta índole). Pues no existiendo previa necesidad pecuniaria para ello, ¿por qué echar pegotes en un punto de mucho tránsito, con vecindario serío? ¿Por qué hacer prevalecer la escusa de los ingresos en el erario municipal, ingresos que por muy enormes que logran ser, nunca serían equivalentes a los perjuicios que pudieran ocasionar? No había lugar a ello, mucho más existiendo infinidad de puestos más a propósito para este objeto.

Tampoco no hay que sujetarse a la escusa de que en el verano el público no sabe en donde acudir a recrearse. Desde ha muchos años, se celebra en esta población, y durante el caluroso período de estío, cine al aire libre, en un punto ventilado, atractivo, cuya temporada ya se ha iniciado este año. Por esto decimos que tal escusa huelga.

Acertadísima, como en todos sus actos, estuvo la Comisión Permanente al desear el proyecto, por lo que les felicitamos cordialmente, y les damos las gracias en nombre de todo el pueblo que ama a su población y celebra los actos que evidencian la sensatez y relevancia de los elementos que dirigen y administran sus intereses.

### Pero el señor Secretario...

Nuestro Secretario municipal don Guillermo Marqués Coll, ha desempeñado el cargo de Empresario Teatral formando sociedad con el Sr. Terrasa. Creemos que en la actualidad no figura ya como Empresario, pero que ha desempeñado este cargo, si que lo sabemos positivamente. Y a esto lo decimos para decirlo.

El miércoles de esta semana, en la sesión municipal sucedió algo, que por ventura tendrá mucha trascendencia, y que quizás tenga algún punto de relación con el antecedente párrafo.

Con motivo de una instancia presentada por los Sres. Ferrer y Canals que también les había dado la infecciosa manía de construir un cine sobre el mismo punto que el Sr. Terrasa, y expresando ya el señor Alcalde los considerandos por qué no hallaba lógica la instalación de un cine en la plaza (que fueron aprobados por unanimidad por la Comisión), el señor Secretario se destornilló, y empezó diciendo de una manera que a nosotros se nos antojó impropio, que el señor Alcalde hacía política, que era un político...

No vamos nosotros a cantar las verdades sobre política al Sr. Secretario ya que muy bien le contestó el Sr. Ferrer haciéndole consignar en acta sus palabras, pero si exponemos nuestra indignación y protesta por tales calificativos. Y que conste bien, y para que lo sepa todo el mundo: Desde estas columnas, columnas independientes, que jamás se han vendido a nadie, decimos: Que protestamos enérgicamente de que un Secretario de Ayuntamiento se atreva a hablar de esta manera a todo un Alcalde, y mucho más en pública sesión. Y al propio tiempo retamos al Sr. Marqués para que nos demuestre que D. José Ferrer, haya hecho un ápice de política en el desempeño de sus obligaciones. ¡Las pruebas, señor Marqués, las pruebas! Además de todo, conocemos el rígido carácter de todos los miembros de la Comisión, y sabemos que jamás admitirían en su seno el más leve germen de política.

Está evidenciada la buena y prolifera labor del Sr. Alcalde, y es muy sensible que cuando todo el pueblo se halle justamente agradecido a él, nos salga un empleado, o si tanto se quiere, un Secretario, tachándolo de político.

En resumen, reiteramos nuestra protesta por ello y la hacemos extensiva al señor Delegado Gubernativo D. Domingo Arjonilla, manifestándole que a nuestro concepto, el brillante Ayuntamiento que con tanto acierto y en buen hora constituyó, merece un Secretario que sepa reconocer, a lo menos, las buenas dotes que adornan a un superior suyo, a quien nosotros no titubamos en calificar uno de los mejores Alcaldes habidos hasta hoy.

## La "Cruz Roja" sollerense

El notable y magnífico incremento que ha tomado la benemérita y humanitaria Institución de la Cruz Roja, en nuestro querido Sóller, es muy digno de encomio, felicitando del fondo de nuestro corazón, a todos los que directa o indirectamente han contribuido a ello.

Si echamos una mirada retrospectiva a la fundación de este noble y desinteresado organismo; vemos que hace proximamente unos doce años, que unos cuantos hombres abnegados, de buena voluntad y buen corazón, se unieron impulsados por la bondad y nobleza de sus buenos sentimientos para cumplir un deber altruista y cívico, que les imponía su conciencia inclinada a la protección, al amparo, al sacrificio y de quien tuviese necesidad de sus desinteresados servicios.

Sus almas inquietas, derrochando bondad y buena fé, flotaban sobre el ambiente petrificado de interesados egoísmos personales y sin aspirar a vanas ostentaciones, ni a ninguna clase de compensación material, cundía en ellos la sensible abnegación, el deseo, el sacrificio, de ofrecer su socorro y sus servicios a los desgraciados que de ellos necesitaban, sin pensar ni por asomo, más que en la recompensa íntima de un deber cumplido hacia sus semejantes, ante Dios y las personas de buenos sentimientos, y de caritativa voluntad.

El noble emblema de la Cruz Roja, con todas sus obligaciones y deberes, extendió con solícito cuidado su bienhechora influencia entre nosotros, solicitada y deseada por sus dignos admiradores y desde su Presidente al más modesto camillero, pusieron en práctica bajo el lema bienhechor de caridad, sacrificio y abnegación, sus admirables y caritativos servicios.

La caridad sentida y puesta al servicio de sus fuerzas y de sus buenos deseos, fué la que creó en aque las primitivas circunstancias, la sublime voluntad de darle vida y desarrollar entre nosotros el modesto y útil organismo, que un día, al que menos lo pensase, podía utilizar sus desinteresados servicios, convirtiéndose en una especie de paño de lágrimas, que le sirviese de atenuante, de consuelo, en enfermedades infecciosas, en desgracias imprevistas, en incendios, o en otras causas que le fuesen impredecibles, esencialmente útil, la protección y la ayuda de los demás.

Esa especie de caridad puesta en práctica por aquellos nobles corazones al servicio de sus semejantes, extendió su apoyo bienhechor a todo nuestro organismo social y en compensación a sus desvelos y a sus servicios, encontraron personas caritativas que secundaron y contribuyeron a la obra bienhechora y benéfica, que redundaba en bien de toda nuestra colectividad.

El sacrificio y la abnegación de sus fundadores ha llegado perennemente entre nosotros, con su inalterable constancia en la obra eminentemente humanitaria que desarrollaban; vencieron períodos de agudas crisis económicas, pero ellos no desmayaban en su difícil y árdua tarea que voluntariamente se habían impuesto, y modestamente tenían instalados sus servicios para quien los hubiese de menester.

El sacrificio y la abnegación de tan buenos compatriotas, ha sido admirablemente secundado y correspondido entre sus nuevos compañeros, y el público progresivamente ha secundado sus nobles y humanitarias iniciativas, laborando a su favor; es que entre nosotros el emblema internacional de la Cruz Roja ha creado hondas simpatías que indu-

dablemente se acrecentarán al noble y desinteresado ímpetu de nuestro sensible corazón, cuando se vaya comprendiendo más y mejor, que el auxilio al desválido, a las desgracias imprevistas, a las inesperadas epidemias y demás desgracias individuales y colectivas, es muy digno de admiración y de todo encomio los que secundan y practican tales servicios.

Ultimamente se ha organizado la junta de Damas de la Cruz Roja y fué un éxito su constitución; muchas damas y bellas señoritas secundaron tan noble y patriótica iniciativa, quedando prontamente organizada la indicada Institución, y previa reunión de las interesadas, fueron nombradas por unanimidad, Presidenta D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampol y vice Presidenta D.<sup>a</sup> Rosa M.<sup>a</sup> Ripoll, y echando mano a la obra, como vulgarmente suele decirse, enseguida principiaron a laborar con fé y entusiasmo al humanitario fin de contribuir grandemente al progreso moral y material de tan piadosa y útil Institución.

Recientemente tuvo lugar la bendición del nuevo local de la Cruz Roja, instalado en la calle de la Victoria número 5, amplio y ventilado local que reúne higiénicas y buenas condiciones para lo que ha sido destinado; asistieron a dicho acto debidamente invitados, nuestras autoridades militares, civiles, eclesiásticas, numeroso y selecto público, las juntas directivas en pleno, su jefe, y la sección de tropa que estaba a la entrada convertida en aquellos momentos en guardia de honor; después de verificado el acto, los congregados subieron al primer piso, hubo brindis entusiastas alusivos al acto y a la prosperidad de la benemérita Institución.

Para allegar nuevos recursos se pensó en organizar una tómbola admitiendo toda clase de donativos de las personas cari-

tativas que quisiesen contribuir a tal fin: la junta de Damas y señoritas tomaron a su cargo la empresa y debido a la benevolencia de nuestro amigo el farmacéutico Don José Serra, pudieron instalarla en los bajos de un edificio de la Plaza de la Constitución, pudiendo manifestar que bajo todo punto de vista fué un éxito completo; el público acudía presuroso a secundar tan simpática y alentadora fiesta de caridad, y las señoras y señoritas que estaban al frente no se daban punto de reposo y no tenían tiempo material para complacer a las demandas de todos, ávidos de contribuir con su óbolo al noble fin que sus simpáticas iniciadoras se habían propuesto.

Bien, muy bien, para esas Damas buenas, humanitarias y caritativas; bien, muy bien, para esas bellas y simpáticas jóvenes y jovencitas que contribuyeron sonrientes y majestuosas al espléndido resultado obtenido.

Desde estas modestas columnas os dirijo mi más afectuoso saludo, y os doy las más expresivas gracias por la nobleza de vuestros sentimientos y la excesiva bondad de vuestros corazones, inclinados al bien, y al deseo de poder ampliar la especie de paño de lágrimas de nuestros hermanos que en sus imprevistas necesidades desgraciadas tengan necesidad de los buenos servicios de esta noble y caritativa Institución.

Gustosos extendemos nuestro saludo a las autoridades militares, civiles y eclesiásticas no dudando que todos juntos y cada uno de por sí, lo mismo que el público en general contribuirán en unión de las respectivas juntas directivas a coadyuvar progresivamente al desarrollo de tan piadosa y noble Institución, y al intensificarse las normas de caridad, sacrificio y abnegación que representa dicho emblema entre nosotros, nuestras almas y nuestros corazones se habrán acercado más, mucho más a Dios.

Que sean mis últimas líneas para saludar atentamente o todos los jefes superiores que residen en Palma y Madrid, a todos los de la casa, y especialmente a su pundonoroso presidente D. Salvador Elias, digno por todos conceptos, de todo encomio, por sus importantes servicios prestados a tan benemérita y útil Institución.

DAMIÁN OZONAS

Sóller, 22 de Mayo de 1924.

DE AQUI Y DE ACA

## LOS JUEGOS FLORALES

El Domingo pasado tuvisteis en Sóller Juegos Florales.

Yo no asistí a ellos, ni me invitaron. Por supuesto que, si llegan a invitar-me les hago un feo.

A mí, francamente, me gusta Sóller pero no me gustan los Juegos Florales.

La primera vez, y ya ha llovido desde entonces, que hubo en Palma Juegos Florales, me desviví por asistir a ellos. Eran por invitación y yo ciertamente os digo que nunca he hecho buenas migas con poetas cultivadores de la gaya ciencia.

Tras unos trabajos prolijos, que me río yo de los que se atribuyen a Hércules, por mediación de un amigo que tiene tratos con catalanes, conseguí, el mismo día del acontecimiento, el anhelado papelito.

—Hoy —me dijo presentándome la invitación— estarás conmigo en el paraíso. La invitación, como comprendéis, era de las más modestas.

A la hora anunciada estábamos en el paraíso del Teatro Principal como sardinas en cuba.

Pensando ver resurgir ante nosotros a Clemencia Isaura y beber la inspiración a chorro lo dábamos todo por bien empleado.

Empezó la fiesta pero no pudimos cantar la poesía. Al poco rato los que estimamos Mallorca y amamos el mallor-

quín nos pasábamos la mano por el pelo para ver si nos lo tomaban los señores del escenario.

¿Cómo podía ser aquello? ¡Poetas mallorquines y habían vertido sus trabajos en un lenguaje que nos era incomprendible!

Como aquello era un por no entenderse nos invadió el desaliento.

Cuando tomó la palabra el mantenedor fué el acabose. ¡Decididamente volvíamos a los tiempos de la culta-latini-parla!

Aquello no estaba bien como no estaría tampoco bien que yo ahora, para dárme las de cursi, me empotrara en el desván de la mollera el poema del «Mio Cid» y os soltara cuatro palabrejas que os harían el efecto de que estoy haciendo oposiciones para una casa de orates.

Lo raro era que el buen pueblo mallorquín aplaudiera a rabiar precisamente aquello que no entendía.

Pero no os hagais ilusiones. Años antes ya había oído aplaudir frenéticamente a la Vitaliani cuando, en su lengua natal, nos recitaba versos clásicos en el Teatro. ¡Cuestión de tono, cuestión de métrica y cuestión de música.

Y conste que aquella tarde, desilusionado al ver lo que aquí eran Juegos Florales, me costó más trabajo para salir que no me había costado para entrar.

Desde entonces al ver anunciados en Mallorca Juegos Florales exclamo:  
— Non bis in idem.

Comprendo que la poesía es una especie de sarampión, una fiebre que otra cualquiera.

El que ama, inmediatamente hace poesía.

Si sois jóvenes y solteros amad a la mujer y rimareis.

Si ya sois muchachos amad a la naturaleza y de vuestra pluma brotará la inspiración.

Si sois viudos y no tenéis hijos amad a Dios y llenareis páginas de elocuente métrica.

Probad y os convencereis.

Reparadme sino a mí, que no me las doy de poeta, pero amo a Söller y soy su admirador. Llegué, vi la fiesta, y en el pasado número os dediqué unos versos, que vosotros mismos ya direis si pueden pasar.

Y es que Mallorca, tierra privilegiada por sus bellezas, por sus mujeres, por sus costumbres, cuenta en su seno más poetas que piedras. Todos, quien más quien menos, cultivamos aquí la rima y el estro.

Pero, entendámonos, aquí todos somos poetas, pero no poetas de Juegos Florales.

Así se explica que los catalanes tengan que venir a hacernos la competencia y hasta nos la hagan con ventaja.

A nosotros la poesía nos brota del corazón, la traemos innata, la entiendo desde el sabio al ignorante, porque no la damos traducida.

El que quiere ser poeta de Juegos Florales ha de empezar por olvidar la lengua paterna y hasta la materna y no llamar las cosas por su nombre.

Y así se llega a Maestre en Gay Saber y se consigue la flor natural, la englantina, la viola...

\*\*\*

Y cuidado que la poesía no ha tenido más apropiado escenario que el poético valle de Söller!

Sin embargo, que me dispense la Asociación de la Cultura de Mallorca. De Felanitx a Söller media un abismo.

Solo conozco uno y otro acto por las reseñas de los periódicos y por los trabajos premiados y por ello se nota que el uno fué Austerlitz, el otro Waterloo.

¡Tous y Maroto! ¡Elviro Sans! ¡Juan Estelrich!

Se nota que los dioses se van.

En Barcelona ogaño celebraron sus Juegos Florales en Tolosa. Era un aviso que no supisteis aprovechar.

Y es que hoy los tiempos no están para juegos.

BELMONTE IV.

CUENTOS ESCOGIDOS

EL COMETA

Y el cometa apareció brillante y con una cola muy larga. Un cometa es un gran personaje, al que todo el mundo mira; desde el palacio y desde las buhardillas, la multitud que hormigüea en las calles y el viajero que cruza llanos desiertos.

—¡Venid a ver éste aviso del cielo, este magnífico espectáculo!

Y todos se apresuraban para ver al cometa.

I

En pobre habitación, débilmente alumbrada por una vela de sebo, una mujer trabaja afanosa junto a su hijo. Inquieta y recelosa pasea sus miradas de la labor al niño. La luz chisporrotea y se retuerce, señalando a su hijo como animado dedo de fuego. Era un mal presagio: su hijo moriría pronto.

Superstición nada más, pero ella así lo creía.

Y justamente aquel niño iba a vivir muchos años y a volver a ver el cometa a su nueva aparición, sesenta años más tarde.

¡Qué le importaba al niño el chisporroteo de la luz ni el cometa que por vez primera en su vida brillaba en el cielo!

Sentado en el suelo, con una taza sin asa entre las piernas y una paja en la mano, se entretenía en hacer pompas de jabón, que se alejaban en juegos de colores, unas doradas, azules otras y a veces verdes como las hojas del bosque.

—Dios te dé muchos años de vida, tantos como pompas has hecho—murmuró la madre.

—¿Tantos?—respondió el niño.—El agua de jabón nunca se acaba.

Y las pompas se alejaban una tras otra.

—Un año.... otro.... decía el niño, viéndolas alejarse hasta romperse.

Dos le cayeron en los ojos, que con el escozor del jabón se le llenaron de lágrimas...

—¡El cometa!... ¡el cometa!...—gritaron los vecinos.

—Venga, venga verle, y no esté usted encerrada.

La madre salió entonces, llevando al niño de la mano, y él tuvo que dejar sus pompas para ver el cometa.

Y el muchacho vió un bola de fuego con una cola brillante. Unos decían que tenía tres varas de largo; otros, millones de ellas.

¡Se ven tan distintas las cosas!

—Todos habremos muerto cuando vuelva a aparecer—decía la gente.

I I

Y la mayor parte de los que tal dijeron estaban ya en la tierra cuando el cometa volvió a brillar.

En cambio, aquel niño que iba a morir pronto, ese vivía todavía, y era ya un anciano.

«Los cabellos de plata son las flores de la vejez», dice el refrán. ¡Cuántas de estas flores no tenía ahora aquel niño, hoy viejo maestro de escuela!

Los muchachos afirmaban que es un sabio.

—Todo vuelve—les decía el anciano.—Mirad bien las cosas, fijaos bien en las personas, y vereis que siempre vuelven, con otro traje en diferente país.

Gillermo Tell, al escoger la flecha con que atravesó la manzana que su hijo tenía en la cabeza, escondió otra para Geszler. Esto fué en Suiza. Pero muchos siglos antes, Palnatoke hacia lo mismo en Dinamarca. Y hace miles de años, los egipcios narraron la misma leyenda.

¡Todo vuelve, como los cometas que se pierden en lo infinito para aparecer más tarde! Mirad... ahora se espera uno que yo vi cuando niño.

I I I

Hacia unos días que el cielo estaba cubierto de nubes y era imposible ver el cometa.

El viejo maestro estaba en su cuarto, cerca de la escuela. Un reloj de pesas, recuerdo de sus padres, colgaba de la pared. Inmóvil estaba la péndola, y el cu-cu que en otro tiempo cantaba la hora había enmudecido hacía muchos años, y nunca salía de su casita cerrada. El silencio era profundo. El antiguo piano, allí arrimado al muro, también un recuerdo de sus padres, tenía todavía sonos. Las cuerdas vibraban aún, débiles como la voz de un anciano, pero reproducían las armonías de toda una vida.

Y cuando el viejecito corría sus manos por el teclado... ¡cuántos recuerdos renacían entonces!

¡Dolores, alegrías... año tras año, desde el cometa que vió el niño hasta que el globo de fuego volvió a brillar en el espacio!

¡Su madre; la luz que chisporroteaba; las pompas de jabón, cada una un año, tan brillantes, tan llenas de luz y colores; los juegos del niño; el fuego de la juventud; el mundo; el porvenir!

Oid ahora, temblorosas y vagas, las notas del tiempo que pasó; pompas de la memoria con iris de recuerdos.

La canción de la abuela cuando hacía media... el arrullo de la niñera:

«¡Cuántas desdichas, cuántos dolores, cuántas zozobras, hay que pasar!»

Oid ahora el primer baile, un minué, notas blandas y melancólicas que llenan de lágrimas los ojos del anciano... Majestuosa, rompe ahora la marcha guerrera... después un salmo... notas alegres y ligeras... pompa tras pompa, que el niño vió volar.

Los ojos del anciano estaban fijos en la ventana. Una nube pasó, y en el espacio azul apareció el cometa brillante y rodeado de niebla.

¡Ay! ¡Parecía que le había visto la noche pasada, y, sin embargo, había toda una vida entre entonces y ahora.

Entonces era un niño; las pompas le decían: ¡adelante! Hoy todo le decía ¡atrás!

Y a pesar de todo, su corazón era el del niño, y aquellas pupilas, las que miraron por primera vez al cometa.

Sus manos cayeron sobre el teclado: Oyóse un acorde original y seco, una cuerda que salta,

—¡Venga, venga a ver el cometa!—decían los vecinos.—La noche está clara y hermosa.

Pero el viejo maestro no respondía. Su espíritu había volado para ver más brillante luz, más magnificencia, y para cruzar mayor espacio que el que recorre el cometa, a quien mira la multitud que hormigüea en las calles y el viajero que cruza los desiertos.

El alma del anciano veía a Dios y a aquellos muertos queridos que le habían precedido y que su corazón tanto deseaba.

H. C. ANDERSEN

Agradecimiento

Para Belmonte IV con motivo de su bella y última poesía

Os damos gracias, señor por vuestra digna atención de honrarnos con tanto honor, y con palabras de amor salidas del corazón, os decimos con firmeza que en verdad tenéis razón ya que no existe belleza corolada con pureza cual la de esta población.

Son bellos sus naranjales muy hermosos sus limones y sus árboles frutales. Artísticos sus rincones forjadores de ilusiones en tardes primaverales. Más la belleza verdad con que los castos se espantan, existe en la infinidad de chicas que en la ciudad saltan, juegan, ríen, cantan...

DOS AGRADECIDAS

DE SA NOSTRA TERRA

POESIA POPULA

Bravates d' un pinxo

—¡Uep aquí! ¿Yqu' és això?  
¡A remil gctes de rés!  
¿Qué vos heu pensat de jo?  
¿Qu' és que me voleu fé po, y fermé apagá lo encés?

¡Lo que jo vuy s' ha de fé, y ja no hey val cap discordi, aquí jo comandaré y faré lo que voldré!

¡A relol! ¡Jo som en Jordil  
Amb sa meua inteligenci, vos faré veure amb arranc que jo tenc molta de influenci, que no conec sa clemenci y que tot lo negre es blanc.

Passareu per baix de mí per molt que vos enfileu, y si voleu vení aquí, o be hem tendreu qu' obehí o sino res lograreu.

Perque en no fe lo que vuy faixt públic amb tons científics que no moven més que truy qu'heu passareu tot per uy perque tots sou uns polítcs.

—¡Germá! ¿Qui es aquest xiflat que crida y que tant li dona?  
¿Qué sería un Diputat, un ministre, un potentat, o be un rey sense corona?

—¡Cá barre! Es un tronera, carregat de pretensions, que haviat perdrá sa carrera fentli baixá s' escalera de cinc en cinc escalóns.

L. L. L.

SIN VENTURA

Te fiaste de frases finjidas de amor sin comprender que el vil te engañaba que solo a tu cuerpo lograr deseaba para luego abandonarte sin honor.

Vendes tu cuerpo lacerado de dolor por creer al que tu cariño burlaba y que fruto en tus entrañas dejaba aquel hombre, vil ingrato y sin pudor.

Y arrastras ahora tu sin ventura en tanto tu alma se conserva pura entre el inmundo barro del lozadal.

Esperando que tu hijito algún día con traidora muerte vengue la osadía del que sin quererte te hizo tanto mal.

MARQUES de las XXX.

Mayo 1924.



JUEGOS FLORALES DE MALLORCA

El Domingo próximo pasado tuvo lugar la celebración de tan bella festividad.

El teatro de la «Defensora» apareció artísticamente adornado, denotando la pulcritud de los adornos que manos femeninas habían puesto en ello todo su gusto y su amor.

En el escenario tomaron asiento todos los miembros del Jurado; el Alcalde de Söller, D. José Ferrer; Mn. Salvador Galmés, en representación del Ilmo. Sr. Obispo; el poeta D. Juan Alcover; D. Juan Valenzuela en representación del Ayuntamiento de Palma; el Párroco de Söller D. Rafael Sitjar y otros.

El acto principió con un bonito discurso de D. José M.<sup>a</sup> Tous y Maroto, como presidente del Jurado, cantando merecidas alabanzas al Valle de Söller, y considerando a nuestra ciudad como la más adecuada para celebrar este festival. Terminó evocando las glosades que en las tafones, en invierno, o bajo los parrales en verano, hicieran los populares glosadores Coll, Marqués y Noguera, y dedicando elogios a las señoritas sollerenses que con tanto gusto adornaron el teatro y bordaron en flores el escudo de la «Associació». Fué aplaudidísimo.

El Secretario del Jurado Sr. Quintana, leyó la Memoria del Certamen.

Dijo que se habían presentado 117 trabajos, y que las adjudicaciones de premios se habían hecho por unanimidad.

Se concedió la Flor natural a D. Guillermo Colom, por su poesía «El comete mal». Con dicho motivo el Sr. Colom, se presentó en el escenario entregándose un ramo de claveles del que pendía una lazada de color verde, y en unión de otras personas acudió a buscar la Reina de la Fiesta y su Corte de amor.

Una inmensa ovación recibió a la Comitiva que entre los acordes de un terceto subió en el escenario.

Ocupó la Reina, que es la bella y gentil señorita Margarita Magraner, el trono y a su lado se sentó la corte formada por las scñoritas Catalina Ferrer, Catalina Arbona, Mariana Pizá, Esperanza Marqués, Francisca Arbona, y Catalina Marqués.

El primer accésit se concedió a D. J. Vives Miret, y el segundo a D.<sup>a</sup> María Teresa Vernet.

La «Englantina» fué adjudicada al Mestre en Gay Saber Mn. Lorenzo Ribera.

La «Viola» a D. Jaime Rosquellas.

El primer accésit a D. Pedro Salom y Morera y el segundo a D. Francisco Pomar.

Los tres premios extraordinarios de poesía a D. Juan Pons Marqués, D. Antonio María Peña y don José Carner.

El premio de prosa—la «Copa»—a Mn. Salvador Galmés.

El premio a la mejor Obra escénica a don Ignacio Folch y Morres.

Don Francisco Rosetti obtiene el premio al Cuento para niños.

Se adjudica el primer accésit a doña María Josefa Peña y mención honorífica a doña Francisca Catany.

Después el vocal Mantenedor D. Juan Estelrich, da lectura a su parlamento, que desde luego no aplaudimos ni hasta reseñamos.

Y una vez finida la lectura del parlamento se dió por terminado el acto; entre aplausos y los acordes del indicado terceto.



Destellos Sociales

SALIDA

El Domingo pasado embarcó en el vapor «María Mercedes» el joven Antonio Serra para Epinal, en donde piensa dedicarse al comercio.

Le deseamos feliz éxito en su empresa.

LLEGADA

Para pasar algunos días en compañía de su señora madre llegó el día 17 con el «María Mercedes» la Sra. Vda. de Suau establecida en la Ciotat (Francia), acompañada de sus bellas hijas Margarita y Bárbara.

Que la estancia entre nosotros les sea grata.

VIATICADA

Ha sido viaticada D.<sup>a</sup> Paula Forteza, esposa de nuestro íntimo amigo el comerciante D. José Forteza Cortés.

El estado de la paciente es bueno dentro la gravedad.

Hacemos votos para su pronto y total restablecimiento.

BODA

El jueves 22 del corriente, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, contrajeron matrimonio canónico el joven D. Gabriel Sampol Ferrá con la bella y virtuosa señorita D.<sup>a</sup> Esperanza Deyá Casanovas.

Deseámosles una dicha imperdurable.

«AZUL»

Hemos recibido el primer número de esta interesantísima revista que ha empezado a publicarse en Palma.

Constituyen su cuerpo de Redacción valiosas plumas literarias mallorquinas, entre ellas C. Gotarredona, Antonio y José Vidal Isern, Ernesto M.<sup>a</sup> Dorotey y otras.

Su presentación es irreprochable.

Agradecemos el saludo que nos hace y con gusto dejamos establecido el cambio.

Esta revista se halla en venta en la imprenta de este periódico.

Deportivas

PATINAJE

En la pista del Teatro «Victoria» se ha inaugurado la temporada de patinaje, celebrándose las sesiones los martes y viernes de cada semana.

Con dicho motivo es mucha la gente que asiste a presenciarlo, y a reír con los solemnes batacazos que dan los aficionados al patín.

Teatrales

Teatro «Victoria»

El jueves día 22 se inauguró la temporada de cine al aire libre.

La concurrencia fué numerosa, y el programa del agrado del público.

Se estrenó la bonita cinta «El tramposo reformado» por William Russell y el primer episodio de «Tao», que fué muy celebrada.

\*\*\*

Para hoy y mañana se anuncia un verdadero acontecimiento cinematográfico-musical.

Se estrenará la grandiosa adaptación cinematográfica de la popular Zarzuela «Carceleras», amenizada con su partitura interpretada por la siguiente orquesta: Violín, D. Ignacio Piña; Piano, D. Miguel Castellá; Clarinete, D. Bartolomé Durán; Cornetín, D. Tomás Mercada; Saxofón, D. Juan Andréu; Contrabajo, D. Jaime Piña.

También se estrenará la estupenda película «Ocho días de Condesa» por la eminente actriz americana Mary Miles Minter.

Y esto en secreto: La Empresa nos participa que para Domingo noche reserva una gran sorpresa una vez finida la representación de las películas anunciadas.

Otra noticia: Dentro poco colosal estreno de la insuperable serie francesa «El emperador de los pobres», por el gran trágico León Mathot, que como saben nuestros lectores es la mejor producción en película de la cinematografía francesa.

Como se vé, esta Empresa empieza cumpliendo fielmente el programa trazado.

Se desea vender

una casa planta baja situada en la calle de Sta. Catalina n.º 28, en el Puerto de Söller.—Para informes, Vives 14,

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 21 de mayo

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. José Ferrer, se reúnen los Tenientes de Alcalde Sres. Casasnovas, Lizana y Lladó, que constituyen en totalidad la Comisión permanente.

Léase el acta de la sesión anterior.

El Sr. Lizana pide la rectificación de un concepto que aparece equivocado en la reseña del acta.

### ORDEN DEL DÍA

Después de leídas son aprobadas las siguientes cuentas.

79'45 ptas. por determinados transportes. — A D. Francisco Seguí, 131'18 ptas. por unas vidrieras hechas a cuenta de este Ayuntamiento. — 62'50 por letreros instalados en la Plaza. — A D. A. Colom, por instalaciones eléctricas y limpieza de la bomba del Madero Municipal 28'25. — A la Compañía Española de Electricidad, 142'00 ptas. — A la Admón. de la «Revista Moderna de Administración Local», 12 ptas. — A la «Gaceta de Madrid» 20 ptas. por el 2.º trimestre de suscripción. — A D. José Forteza Cortés, 242'50 pesetas, por diversos objetos de hojalatería y material eléctrico. — A D. Tomás Campins, 32 ptas. por diversos trabajos de pintorería. — Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 296'20 por habas y algarrobas suministradas al cuartel de la Guardia Civil para la manutención de sus caballerías; durante el fluido mes de Abril; 57'55 ptas. por paja. — A D. Juan Mayol Deyá, 71'50 ptas. por habas y avena. — A la Sociedad «El Gas» 900'94 ptas. por el fluido eléctrico suministrado en este Ayuntamiento para el alumbrado público. — 32'50 ptas. para blanquear el Depósito de cadáveres del Cementerio Católico de esta ciudad.

Se da lectura a la Recaudación de Consumos, del mes de Abril pasado, la que da el siguiente resultado: Por la 1.ª Tarifa: 7564'75 pesetas. — Por la 2.ª Tarifa: 1355'33 ptas.

Se acuerda adquirir un catafalco ofrecido por la cantidad de 406'55 ptas.

Pasa a informe de la Comisión de Obras: Una instancia de D. Antonio Martorell Garau, en representación de D. Bartolomé Bauzá Marqués, pidiendo permiso para determinadas obras en la calle de la Cruz.

Se acuerda abonar al guardia municipal Saez la cantidad de 10 ptas. como subvención por un viaje a Palma.

Pasa a estudio una cuenta de D. J. Beltrán Gamundí que pide 50 ptas. por una mesa.

### EL CINE EN EL AIRE LIBRE

El Sr. Alcalde entrega al Sr. Secretario una instancia, suplicándole su lectura.

El Sr. Secretario lee la comunicación que dice así:

«Magnífico Señor: D. Teodoro Ferrer Alemañy, mayor de edad, casado, vecino de Sóller y natural de Estalenchs, según cédula personal que exhibe; y D. Gabriel Canals Coll, mayor de edad, casado, vecino y natural de Sóller, según cédula personal que acompaña, a V.ª M.ª atentamente exponen:

«Que desde tiempo posterior a la fecha de la presente instancia, venía preocupándonos la instalación de un cine al aire libre, sobre el tramo de torrente cubierto en la Plaza de la Constitución; que habíamos pretendido elevar una solicitud a esta Alcaldía pidiendo permiso y condiciones, y sin embargo, después de estudiado el proyecto, creímos que era un dislate tal idea, ya que ello representaba una falta al sentido común, y al buen gusto y urbanización de nuestra ciudad; que con tal motivo desistimos de ello; pero que el otro día nos enteramos se había recibido en esta Alcaldía una instancia suscrita por D. Bartolomé Terrasa, solicitando permiso para construir un cine al indicado punto, y sabiendo que la Comisión Permanente de este Ayuntamiento había tomado en consideración a tal Comunicación, sin deshechar el proyecto; como vecinos que somos de Sóller, y teniendo iguales derechos que cualquier otro vecino, nos atrevemos a manifestar a V.ª M.ª:

«Que solicitamos permiso, también, para la construcción de un cine al aire libre en el mismo punto que el Sr. Terrasa, ya que es el único puesto que para ello se presta, y como que así somos dos los solicitantes, deseáramos que se adjudicara el terreno por medio de pública subasta, lo que en resumen sería un beneficio para el erario municipal.

«Considerando que la Comisión Permanente que V.ª M.ª se honra en presidir, está animada en sus actos, de un alto espíritu de justicia e imparcialidad, creemos tomará en cuenta esta solicitud, y dadas las razones expuestas, esta digna Comisión resolverá lo que crea justo y equitativo.

«Dios guarde a V.ª M.ª muchos años.»

El Sr. Alcalde dice que queda esta instancia un momento en suspenso, interin se aceptan o no unas manifestaciones que son resultado de los estudios de la Comisión Permanente y de las impresiones recogidas de los

diversos vecinos del barrio cercano en el espacio que se solicitaba para la instalación del cine, y dice:

«Considero por mi parte que la instalación de un cine al aire libre, no corresponde en plazarse...»

Al llegar a este punto el Sr. Secretario exclama:

— ¿Pero qué? ¿Como quedamos con la instancia de los Sres. Ferrer y Canals?

El Sr. Presidente le repite las manifestaciones más arriba anotadas, referentes a ellas, y el Sr. Secretario continúa:

— Porque antes de todo debe reproducirse la lectura de la instancia del señor Terrasa, y luego ya dirá lo que quiera, y se aceptará si la Comisión lo acepta.

El Sr. Alcalde dice que lo que el expone, lo expone a la Comisión, y como es natural por sí lo aprueban.

El Sr. Secretario continúa:

— Porque yo he aceptado esta instancia del Sr. Ferrer y del Sr. Canals, para que no se diga si no he querido darle curso, pero conste que esta forma de presentación es ilegal y está en contra de la ley, pues no es este el momento que debe entregarse, y a esto (dirigiéndose al Redactor de LA VOZ DE SÓLLER que acude a tomar notas de las sesiones) también lo digo para que este señor tome la oportuna nota y lo consigne en su reseña.

El Sr. Alcalde contesta, con la conformidad de los restantes señores, que no se ha presentado esta instancia con más anticipación, porque vistos los acuerdos tomados en el estudio de la comunicación del Sr. Terrasa, por la Comisión permanente, veía que no tendría efecto.

El primer Teniente de Alcalde Sr. Casasnovas, dirigiéndose al Sr. Secretario dice:

— ¿Quiere V.ª hacer el favor de consignar en acta que esta instancia ha sido presentada en forma ilegal y contra la ley?

El Sr. Secretario: No tengo ningún interés en ello.

El Sr. Casasnovas: Porque si quiere exponerlo en acta, que conste también que la instancia que V.ª nos presentó y leyó en la reunión anterior, suscrita por el Sr. Terrasa, estaba presentada de una forma ilegal y en contra de la ley, porque en vez de una instancia, era un borrador sobre un papel cualquiera y sin póliza.

El Sr. Secretario: Es que yo se lo había enseñado a V.ª por la tarde.

El Sr. Casasnovas y otros: ¿Acaso sabemos nosotros la forma con que debía presentarla por la noche?

El Sr. Secretario: Aquí no hay más que el Sr. Alcalde viene hacer política. El Sr. Alcalde en vez de ser mi colaborador, no hace más que obstruccionarme.

El Señor Alcalde protesta enérgicamente de estas irreverentes palabras y se las rebate concienzudamente, y acaba diciendo al señor Secretario:

— Y que conste en acta, que el Sr. Secretario me ha llamado político.

Así se hace constar.

Además visto el enfado del Sr. Secretario se le pide si es cooperador en el negocio del Sr. Terrasa, contestando que no.

Se reproduce la lectura de la instancia del Sr. Terrasa, y una vez finida, el Sr. Alcalde dice, como ya hemos consignado, que las manifestaciones suyas son resultados de los estudios de la Comisión Permanente y de las impresiones sacadas del vecindario cercano al indicado sitio, ya que todos han protestado del proyecto, demostrándose contrario a él.

El Sr. Secretario sin pedir la palabra:

— Esto según a quien lo hayan pedido. Porque a mí el maestro de la música me ha dicho...

La Comisión le contesta que lo han pedido a quien debían y nada más.

El Sr. Alcalde continúa diciendo: Como decía, resultado de los estudios de la Comisión y de estas opiniones del vecindario, he sacado en deducción estas manifestaciones, que van a leerse:

«Considero por mi parte que la implantación de un cine al aire libre no corresponde emplazarse en nuestra plaza pública.

«Al aire libre tal como lo pide el solicitante, si lo autorizáramos, podrían sufrir protestas de los transeuntes y vecinos próximos a quienes podrían disgustarles la exhibición de películas mas o menos extravagantes, cuyos vecinos también se verían obligados a internarse en sus casas coartándose la libertad de permanecer en las puertas de sus casas tomando el fresco como acostumbran en el verano, por estar las casas próximas al sitio en donde se pide su instalación. Resultando en general contraproducente, más propio sería instalarlo en otro sitio aislado.»

Los Sres. Casasnovas, Lizana y Lladó, se muestran conformes en la totalidad de las consideraciones del Sr. Alcalde, aceptándose en consecuencia, por unanimidad.

### VARIAS PROPOSICIONES

El Sr. Casasnovas presenta tres proposiciones:

La de la renovación de cuatro sillas viejas existentes en el departamento de Cadáveres y una puerta de retrete, todo en el Cementerio Católico de esta ciudad.

La de efectuarse gestiones para lograr que algunos propietarios de diversas parcelas que se hallan sin edificar en la calle de la Gran Vía, construyan entre ellas y la citada calle un muro de mampostería o claven una rejilla, para salvar el peligro que representa, ya que cualquier transeunte que transcurra por allí de noche, puede caerse dentro las parcelas indicadas, produciéndose daño.

La última, consistente en que se avise a la Sociedad «El Gas», de que en el puente de Ca'n Rava, sito en el camino de Sa Figuera, hay un poste que se halla en inminente peligro de caer, y debe ser sustituido. Además que se ruega a la indicada Sociedad, para que en lo sucesivo procuren estar al cuidado de todos estos postes viejos que necesitan renovar.

Las tres proposiciones son aprobadas por unanimidad.

El Sr. Lizana dice que tiene noticias de que en el Matajero Municipal de esta población se ha recibido una polea que aún no ha sido instalada. Se interesa para que se proceda a su más rápida instalación.

Y como no hubiera más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Noticias Locales

**Excursión.**—Por nuestro apreciado colega «El Día» y la Empresa Soler ha sido organizada una hermosa excursión al *Torrente de Pareys*, a bordo del vapor «Balear», para el domingo día 8 de Junio.

Se saldrá del Puerto de Palma a las siete de la mañana, regresando la noche del mismo día, después de haber permanecido cuatro horas en el *Torrente de Pareys*.

El precio del pasaje (sin comida) es de 15 ptas. El derecho de litera y a efectuar las comidas en las cámaras, se obtendrá mediante suplemento de 10 ptas. en primera cámara, y de 5 ptas. en segunda. El precio del cubierto será de 8 pesetas en la cámara de 1.ª y 6 en 2.ª, habiéndose de proveer del ticket correspondiente tres días antes de la excursión.

Habrá servicio de lanchas para transportar a los pasajeros desde el vapor a la playa. Además durante la travesía se celebrará Misa a bordo.

Para inscribirse se pueden dirigir a la Admón. de «El Día», Danús, 2 y en la Empresa Soler, Montenegro, 1, Palma.

**Ruego.**—A pesar de la vigente orden prohibitiva, y de que un visible cartelón diga: *Bajada*, parece que determinados carreteros persisten en la tosudez de subir con sus vehículos por la calle del Mar.

Ello fué motivo de que cerca de las nueve de la noche del domingo próximo pasado, casi se registrara una desgracia en la susodicha calle y muy cerca de la casa núm. 14.

Bajaba por ella un carretón, en el cual viajaba en unión de otro caballero creemos que el Rdo. Vicario de Deyá, en el mismo momento que subía un carruaje de alquiler. Como la calle es muy estrecha, al pasar uno cerca del otro se liaron los ejes de las ruedas, espantóse la caballería del carretón, imprimiéndole un falso movimiento que casi hizo volcarlo.

Gracias a la pericia del conductor del repetido carretón, no sucedió nada, pero debe advertirse que los resultados podrían haber sido funestos.

Para más calma casi fué atropellado un Redactor nuestro que pasaba por allí, y que con el *susto* que tomó, se olvidó de anotar el número del carruaje infractor.

Denunciamos el caso a las Autoridades y proponemos para evitar otra infracción análoga que pueda revestir peores resultados, se vigile el tránsito de la mencionada calle.

**Espectáculo.**—El lunes de la próxima semana, según se nos notifica, tendrá lugar en la pista del Teatro Victoria, una gran sesión de patinaje, y el debut de tres artistas de Circo, gimnásticos, clowns, musicales excéntricos, que ignoramos como se llaman, ni tampoco interesan saberlo nuestros lectores, porque la entrada será gratis, cosa que pocas veces se ve, y en un caso así, sobran los nombres.

Podemos anticipar a nuestros lectores, según confidencias particulares, que el espectáculo será sumamente atractivo,

**FABRICA DE SOMIERS**

DE

**MIGUEL MONSERRAT**

CALLE DE LA UNION, NUM. 71.—PALMA DE MALLORCA

---

Trabajos sólidos y esmerados.

Prontitud y economía en todos los encargos.

lo que unido a la economía del precio de la entrada, que como decimos no costará nada, nos hace estar en la más completa seguridad de que se registrará un lleno de los que forman época.

**Música.**—Mañana noche a las nueve, habrá concierto musical por la banda de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución. Lo celebramos.

**Estreno.**—Sabemos que próximamente se estrenará en esta ciudad la interesante y hermosa comedia en cuatro actos y dos cuadros, escrita en verso mallorquín por el conocido comerciante de esta localidad D. Cayetano Aguilo, tomando parte en su representación y desempeñando el principal papel el popular y celebrado actor D. Francisco Forteza, aplaudido muchas veces en representaciones dadas en esta ciudad.

También se están haciendo trabajos para estrenarse la música apropiada a la joya poética del eminente vate D. Juan Alcover titulada «La Serra» de cuya composición musical es también autor el mismo Sr. Aguilo.

«**María Mercedes.**»—A últimos de la semana próxima es esperado este vapor, procedente de Cete y Barcelona. Probablemente emprenderá viaje de regreso para tales puntos el 1.º de Junio.

**Tiempo.**—Los primeros días de esta semana permanecieron nublados amenazando caer lluvias, lo que no tuvo efecto, aunque si ligeras lloviznas de poca monta. Desde el jueves los días son buenos y algún tanto calurosos.

**Luisa Llull** Vda. de Montaner

**COMADRONA**

---

Participa al público de Sóller haberse establecido en esta ciudad, y les ofrece su casa

**Calle de Batach, núm. 13**

## CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 25.—Fiesta del Mes de María.—A las siete y media, el Mes de María. Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. Sr. D. Rafael Ramis, Cura-párroco de Sta. Catalina.

Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas Completas, rosario y el Mes de María.

Los días 26, 27 y 28.—A las nueve horas y Letanias mayores y la Misa mayor.

Día 29.—Festividad de la Ascensión del Señor. A las siete y media, el Mes de María, a las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa solemne con sermón por el Sr. Cura-Arcipreste. A las doce se cantará Novena solemne con exposición de S. D. M.

Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y el Mes de Mayo. Viernes día 30 de Mayo. Aniversario de la Consagración de España hecha por S. M. D. Iñonso AXIII al Sagrado Corazón de Jesús. A las siete Misa de Comunión general. Al anochecer, a las ocho exposición de S. D. M. y el Mes de María acto seguido se hará el acto de Con-

sagración del Deífico Corazón después la Reserva.

Domingo día 1.º de Junio, fiesta del Santo Cristo de la Buena Muerte.—A las seis y media, se principiará el Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con meditación; por la tarde, a las ocho se repetirá otro con exposición de S. D. M. y se continuará todos los demás días.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Día 11.—Catalina Forteza Aguió, hija de José y Margarita, Gran Vía, 64.  
Día 15.—Miguel Miró Gomila, hijo de Miguel y de María, San Jaime 59.  
Día 22.—Catalina Vives Calafat, hija de Bartolomé y María, calle Trinidad.

### CASAMIENTOS

Día 22.—Gabriel Sampol Ferrá, 25 años, con Esperanza Deyá Casasnovas, 24 años, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 19.—Esperanza Portell Torrandell, 32 años, casada, Manzana 42, n.º 86.  
Día 20.—Jerónima Roselló Fiol, 67 años, viuda, Isabel II, 122.  
Día 22.—Jaime Bestard Payeras, 74 años, viudo, Manzana 54 (Argiles) n.º 332.  
Día 22.—Florentina Canals Cast ñer, 83 años, Cementerio 28, viuda.  
Día 22.—Antonia Cofres Garau, 40 años, casada, calle Santa Catalina, n.º 9.

## Donativos

para las Ferias y Fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria.

Suma anterior Ptas.	
3029	D. Miguel Ballester Ripoll
25	» Antonio Pastor Oliver
5	» Antonio Arbona
15	» Antonio Joy
5	» Miguel Arbona
5	» Francisco Marqués
5	» Francisco Ripoll
5	» Antonio Pastor Marqués
5	» Jaime Marqués
5	» Pablo Coll
5	» Mariano Massot
5	» Un Sollerense
50	» Jaime Casasnovas
10	» José Martorell
25	» Cristóbal Magraner Ripoll
5	» Bartolomé Colom
5	» Amadeo Alós
5	» Jaime Domenge
5	» Juan Fuster Serra
25	» Antonio Mayol
5	» Antonio Marqués
5	» Miguel Coll
25	» Bernardo Marqués
5	» Mateo Calafat
25	» Concepto de sillas en la plaza
55	» Varios
3369	Suma Total

**Se vende** la casa número 93 de la calle del Capitán Angelats.—Para informes dirigirse a la calle del Mar.

## ESPECTACULOS

### Teatro «Victoria»

Hoy sábado y mañana Domingo a las 9 y cuarto noche:

Cine al aire libre.

1.º *Ocho días de Condesa*, por Mary Miles Minter.

2.º *Carceleras*, 4 partes, por Elisa Ruiz y don Nuez. Gran orquesta

## Cotizaciones de Bolsa

Madrid 23 a las 22'00

Anterior contado,	70'50
Id. fin de mes	00'00
Amortizable 4 p.º	88'25
Amortizable 5 p.º	94'50
Exterior 4 p.º	85'90
Acciones Banco de España.	573'00
Banco Español Crédito.	000'00
Rio de la Plata	47'00
Hispano Americano.	297'00
Compañía Arrendataria Tabacos.	214'00
Azucareras preferentes.	00'00
Azucareras ordinarias.	32'25
Cédulas Hipotecarias	89'00
Ferrocarriles Nortes.	000'00
» Alicantes.	000'00
Francos	39'05
Libras.	31'15
Dolares	7'32

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

**Maison Speciale d'Expeditions**  
POUR LA PROVINCE  
FRUITS PRIMEURS — LEGUMES  
— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —  
**VICENTE CARDONA**  
32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>o</sup>) — Halles Centrales  
TELEGRAMMES VINCECARDO—PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

**Fábrica de embutidos**  
jamones y manteca de CERDO  
ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS  
**JOSE AGUILÓ POMAR**  
Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)  
SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.  
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

**ALMACÉN DE MADERAS**  
Carpintería movida a vapor  
ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
PUERTAS Y PERSIANAS  
**MIGUEL COLOM**  
Calles de Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS hasta 185 metros largo	ANCHOS
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

**NO MAS CANAS USANDO**  
**OIL YANKI**  
Venta en todas Perfumerias

**HOME DIE**  
LO UNICO PARA TENER EN CASA  
DE VENTA EN LA DROGUERIA de:  
**Rafael Forteza**  
P. Constitución, 29 - SÓLLER

**NOVEDADES ROVERI**  
Luna, 13—SOLLER  
Gran surtido en géneros de  
Primavera y verano  
**Precios nunca vistos**  
Luna, 13.-SOLLER-Luna, 13.

**FÁBRICA DE EMBUTIDOS**  
de Joaquin Forteza Forteza  
**JAMONES ESTILO ANDORRANOS**  
Y MANTECA PURA DE CERDO  
Especialidad en SOBRASADA MALLORQUINA  
SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS  
Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.—SOLLER - Mallorca

**MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE**  
FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
BANANES DIRECTES DES CANARIES  
**PEDRO RULLAN (Prune)**  
44. Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)  
Adresse telegraphique: PEDRULLAN—PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33  
Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

**EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS**  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION  
TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boufarik.  
**F. Mayol & Frères**  
— MAISON PRINCIPALE —  
**Saint-Chamond (Loire)**  
Maison de Confiance — TELÉPHONE 2-65  
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

**Alejandro Pomar**  
INSTALADOR ELÉCTRICISTA  
CALLE DE LA RECTORIA N.º 3.—SÓLLER (Mallorca)  
Instalaciones eléctricas para alumbrado, calefacción y fuerza motriz.  
Reparaciones generales. Instalación de vidrios de todas clases.

**LAS FOGATAS DE LA COSTA**  
POR JUAN LUIS OLIVER

El escribano y su esposa la señora Margarita, no fueron los últimos en saber el desastroso fin del hijo de sus entrañas, (que siempre hay en todas partes que huelgan y gozan de ser los primeros en dar noticias malas), y al saber esta inmensísima desgracia suya, recibieron en medio del corazón terrible golpe, más agudo y cruel que el de cien puñales unidos y formando una sola panoplia.

Los gritos, lamentos y desmayos de la madre y los desesperados extremos de dolor a que se entregó el padre, fueron parte a que los vecinos y los transuentes acudiesen a poner su ayuda y concurso al servicio del consuelo que ambos habían de menester, logrando a costa de multiplicados esfuerzos y cariñosas palabras, que el llanto, con su benéfico influjo y natural expansión, viniese a dar nueva forma a su dolor, haciéndole más llevadero y menos letal.

La escena era de suyo triste, considerando ser Jaime hijo único y bueno y sus padres tiernos y amantes, cuanto pueden y deben serlo los que injuria, ni

agravio, ni aún desacato alguno recibieron de aquellos a quienes dieron el ser, y por los cuales tantos años pasaron y molestias sufrieron y sinsabores experimentaron en la infancia de ellos y en su adolescencia y mocedad.

Pasados los primeros rigores de la mortal congoja, el señor Diego quiso que le diesen explicaciones y pormenores relativos a aquel espantoso accidente que causaba la desventura de él y de su amada consorte por todo el tiempo que les durase la vida: más como la narración que le hicieron fuese de todo en todo desfigurada e inconexa, pues unos ponían, otros quitaban y algunos, que eran los más, trastocaban e invertían las cosas del suceso con manifiesta y repetida contradicción, el angustiado padre no pudo formar juicio cabal de aquel acontecimiento y con buen sentido y mejor acuerdo resolvió ponerse en camino tan inmediatamente como lo permitiese el estado de postración en que tamaña desventura había puesto a la desconsolada señora Margarita; y así lo decidía y lo pondría por obra al objeto de adquirir conocimiento exacto, verdadero y fiel del hecho, para disponerse a obrar en la forma y modo que su razón y conciencia le dictaran.

Mientras esto pasaba en la casa del escribano, otra escena no menos triste y desgarradora ocurría en la del honorable Pedro.

La hacendosa Teresa, triste ya y desconsolada por la ausencia de su amado Antonio, estaba entretenida dando la última mano a un justillo de paño sedán, sentada junto a la verja del jardín.

Era el justillo que debía ponerse el día de su boda: una criada que le servía como de camarera le ayudaba en la costura y era confidente de sus amores honestos, que de secretos y recatados en su comienzo, pasaron a ser trascendentes y expansivos así que fué cosa resuelta su desposorio con el único hombre que amaba en el mundo.

El abuelo había salido a comunicar tan alegre noticia a su compadre Bernardo, el cual nada sabía, si bien algo sospechaba, relativamente a este asunto; pues su hijo Antonio, tal vez sin querer, había manifestado en casa más interés y hablado de Teresa con más calor y entusiasmo de lo que buenamente convenía a la secreta pasión que sentía por ella, y de esto dedujo el padre que algún diablillo de amores debía de tener en tentación al mancebo, a quien nunca, en bien ni en

(Continuará)

**EXCURSIONES MARITIMAS**

En bonita y cómoda canoa automóvil al TORRENT DE PAREYS, POLLENSA, VUELTA A MALLORCA y demás lugares a gusto de los señores viajeros.  
Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ, bajo la Torre  
PUERTO DE SÓLLER

**TALLER DE CARPINTERIA**  
DE **Guillermo Calvo**  
Capitán Angelats — SÓLLER  
Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas.—Elaboración sólida.  
PRECIOS ECONÓMICOS

**Fonda Las Palmeras**  
DE **Bernardo Cabot**  
Plaza Mayor, 20 y 21.—PALMA  
Servicios económicos.—Habitaciones ventiladas.

